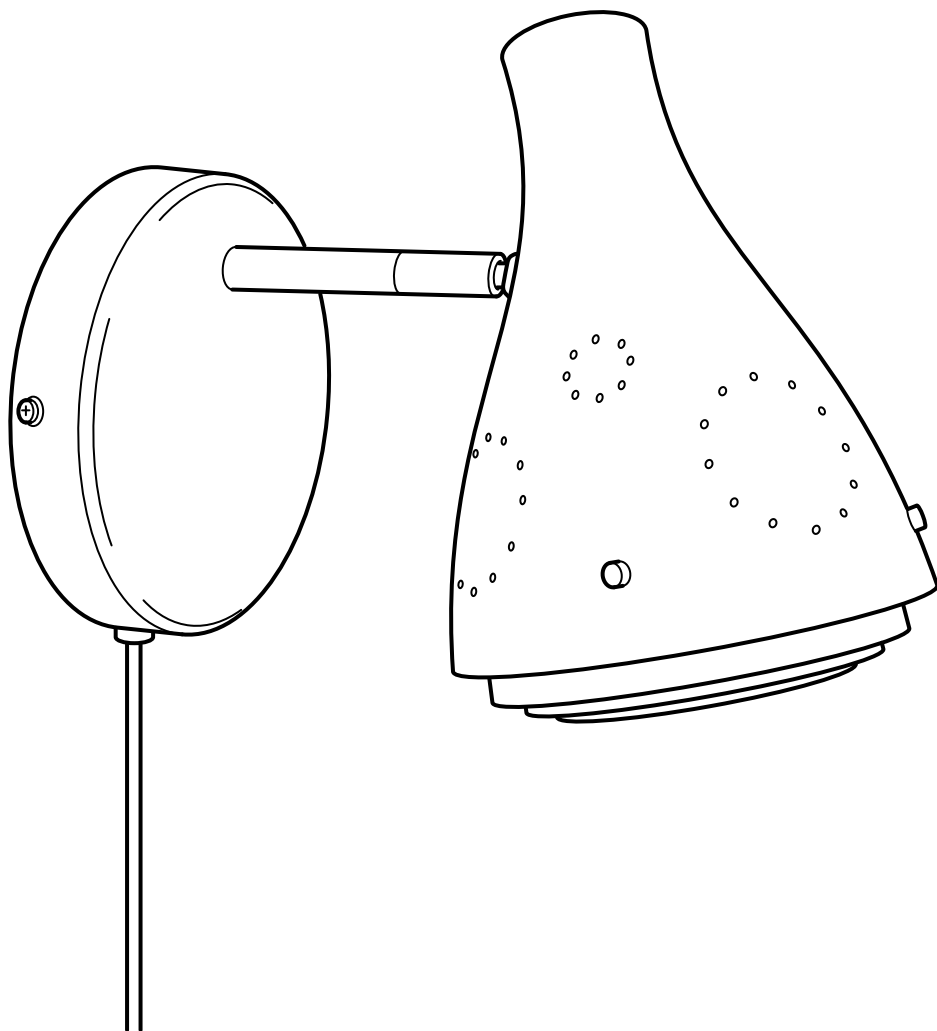


SNÖIG



Design and Quality
IKEA of Sweden



ENGLISH

The external flexible cable or cord of this luminaire cannot be replaced; if the cord is damaged, the luminaire shall be destroyed. Different materials require different types of fittings. Always choose screws and plugs that are specially suited to the material.

DEUTSCH

Das Anschlusskabel dieser Leuchte darf nicht ausgetauscht werden. Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss die ganze Leuchte entsorgt werden. Verschiedene Materialien erfordern verschiedene Arten von Beschlägen. Immer Beschläge wählen, die für das jeweilige Material geeignet sind.

FRANÇAIS

Le cordon d'alimentation et le câble extérieur de ce luminaire ne peuvent être remplacés. Si l'un de ces éléments est endommagé, le luminaire doit être détruit. Le choix des vis dépend du matériau dans lequel elles doivent être fixées. Utiliser des vis adaptées au matériau de votre support.

NEDERLANDS

De buitenste buigbare kabel/het snoer van deze verlichting kan niet worden vervangen. Wanneer kabel of snoer beschadigd is, moet de hele verlichting worden vernietigd. Verschillende materialen vereisen verschillende soorten beslag. Kies schroeven en pluggen die specifiek geschikt zijn voor het materiaal waarin ze bevestigd moeten worden.

DANSK

Den yderste bøjelige ledning kan ikke udskiftes. Hvis den beskadiges, bør lampen kasseres. Forskellige materialer kræver forskellige skruer/rawlplugs. Vælg skruer og rawlplugs, der er beregnet til relevante materiale.

ÍSLENSKA

Það er ekki hægt að skipta ytri sveigjanlegu snúrunni í þessari ljósi út fyrir nýja; ef snúran er skemmd þarf að farga ljósinu. Nota þarf mismunandi festingar í mismunandi efni. Veljið alltaf skrúfur og tappa sem henta efninu.

NORSK

Kabelen eller ledningen til denne belsningen må ikke byttes ut. Hvis kabelen eller ledningen skades, skal hele belsningen kastes. Ulike materialer krever ulike typer beslag. Velg skruer og plugger som er spesielt tilpasset materialet de skal festes i.

SUOMI

Tämän valaisimen ulkoista, taipuisaa kaapelia tai johtoa ei voi vaihtaa. Jos johto vioittuu, koko valaisin on poistettava käytöstä. Kiinnitystarvikkeet valitaan kiinnityspaikan materiaalin mukaan. Varmista, että valitsemasi ruuvit ja tulpat on tarkoitettu juuri kyseiselle materiaalille.



SVENSKA

Den yttre böjliga kabeln eller sladden till denna belysning kan inte bytas ut; om kabeln eller sladden skadas skall hela belysningen kasseras. Olika material kräver olika typer av beslag. Välj skruvar och pluggar som är särskilt lämpade för materialet de skall fästa i.

ČESKY

Externí kabel nebo šňůru tohoto osvětlení nelze vyměnit. Je-li kabel poškozen, nelze použít celé osvětlení. Různé materiály vyžadují různé typy kování. Použijte šrouby a hmoždinky, které jsou vhodné do daného typu materiálu.

ESPAÑOL

El cable exterior flexible de este sistema de iluminación no se puede cambiar. Si el cable se daña, hay que desechar todo el sistema de iluminación. Los diferentes materiales requieren diferentes tipos de herrajes. Elegir tornillos y tacos adecuados para el material en el que se van a colocar.

ITALIANO

Il cavo flessibile esterno e il filo elettrico di questa illuminazione non si possono sostituire. Se si danneggiano, l'illuminazione deve essere buttata via. Materiali diversi richiedono tipi diversi di accessori di fissaggio. Scegli viti e tasselli adatti al materiale a cui vanno fissati.

MAGYAR

A világítótest külső, rugalmas kábele nem cserélhető; ha a vezeték megsérül, a világítótestet meg kell semmisíteni. A különböző anyagok másfajta szerelvényeket, csavarokat igényelnek. Mindig válassz olyan csavart és tiplit, mely leginkább megfelelő.

POLSKI

Zewnętrzny, elastyczny kabel lub sznur tego oświetlenia nie może być wymieniany; jeśli kabel zostanie uszkodzony, należy zniszczyć całe oświetlenie. Różne materiały wymagają różnego rodzaju mocowań. Wybieraj zawsze wkręty i zatyczki odpowiednie do danego materiału.

EESTI

Valgusti kaablit või juhet ei saa vahetada; kui juhe on kahjustatud tuleb valgusti hävitada. Erinevate materjalide puhul kasutatakse erinevat tüüpi kinnitusvahendeid. Valige alati teie materjalile sobivad kruvid ja tüüblid.

LATVIEŠU

Šīs ierīces vadu vai kabeli nav iespējams nomainīt - ja vads/kabelis ir bojāts, ierīci nedrīkst lietot. Dažādiem materiāliem paredzēti dažādi stiprinājumi. Vienmēr izvēlieties skrūves un dībeļus, kas ir piemēroti konkrētajam materiālam.



LIETUVIŲ

Išorinis lankstusis kabelis ar laidas nekėičiamas. Jei jis pažeistas, visą šviestuvą reikia išmesti. Skirtingoms apdailos medžiagoms reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės, todėl visada rinkitės varžtus ir kaiščius pagal medžiagas.

PORTUGUÊS

O cabo exterior flexível deste sistema de iluminação não pode ser substituído; se o cabo se danificar, o sistema todo deverá ser destruído. Os diferentes materiais requerem diferentes tipos de ferragens. Escolha sempre parafusos e buchas especialmente adequados a cada material.

ROMÂNĂ

Cablul extern al acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuit; dacă cablul este deteriorat, corpul de iluminat nu mai poate fi folosit. Materialele variate necesită diferite tipuri de accesorii. Alege întotdeauna șuruburi și prize adecvate materialului respectiv.

SLOVENSKY

Vonkajšij kábel tohto svetidla nie je možné vymeniť; v prípade, že dôjde k poškodeniu kábla, svetidlo viac nepoužívajte. Rôzne materiály si vyžadujú rozličné typy montážneho kovania. Vždy vyberajte skrutky a zásuvky vhodné k danému materiálu.

БЪЛГАРСКИ

Външният подвижен кабел или шнур на лампата не може да бъде подменян. Ако бъде повреден, лампата трябва да се изхвърли. Различните материали изискват различни видове фитинги. Винаги използвайте винтове и стенни болтове, специално съобразени с материала.

HRVATSKI

Strujni se kabel ne može zamijeniti. Ako je kabel oštećen, bacite lampu. Različite vrste materijala zahtijevaju različite vrste okova. Uvijek odaberite vijke i tiple koji točno odgovaraju vrsti materijala.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Το εξωτερικό ευέλικτο καλώδιο αυτού του φωτιστικού, δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο υποστεί κάποια ζημιά, το φωτιστικό θα πρέπει να καταστραφεί. Τα διαφορετικά υλικά απαιτούν και διαφορετικό τύπο εξαρτημάτων. Επιλέγετε πάντα βίδες και βύσματα, τα οποία να είναι τα πλέον κατάλληλα για το συγκεκριμένο υλικό.

РУССКИЙ

Наружный гибкий удлинитель или шнур этого светильника невозможно заменить; если шнур поврежден, светильником пользоваться нельзя. Для различного материала стен требуются различные виды креплений. Всегда выбирайте шурупы и дюбели, которые подходят к материалу Ваших стен.



SRPSKI

Spoljni savitljivi kabal ili vod ove svetiljke nije zamenjiv; ako je kabal oštećen, uništite lampu. Različiti materijali zahtevaju različite vrste veza. Uvek odaberite tiplove i utičnice koji odgovaraju materijalu.

SLOVENŠČINA

Napajalnega kabla ne smete menjati; če se kabel poškoduje, uničite celotno svetilo. Različni materiali zahtevajo različne vrste okovja. Izberite takšne vijake in zidne vložke, ki ustrezajo materialu, na katerega nameščate.

TÜRKÇE

Bu aydınlatmanın harici esnek kablosu veya kordonu değiştirilemez; kordon zarar görürse, aydınlatma imha edilmelidir. Farklı materyaller farklı tür bağlantı parçaları gerektirir. Her zaman materyale uygun vida ve prizleri seçin.

中文

本灯具外部软线不可进行更换；如果灯线损坏，该灯具应废弃不可继续使用。不同的安装面材质须采用的安装五金件不同。务必根据具体固定安装面，选择适用的螺钉和螺栓。

繁中

燈具的外部電線不可置換；如果電線損壞，燈具應丟棄。不同材質需要不同的配件。一定要選擇能適合材質的螺絲及插頭。

한국어

본 조명의 외부 신축성 케이블/코드는 교체가 불가능합니다. 코드에 손상이 있을 경우에는 조명기구를 폐기하세요. 어떠한 경우에도 절연매트와 같은 소재로 조명기구를 덮으면 안됩니다. 소재마다 각기 다른 고정장치를 사용해야 합니다. 소재에 적합한 나사와 칼브력을 사용하세요.

日本語

この照明器具の外部ケーブルやコードは交換できません。ケーブル・コードが破損した場合には、すぐに使用を中止し、照明器具を廃棄してください。材質により使用できる留め具の種類が異なります。必ず材質に合ったネジやネジ固定具を使用してください。

BAHASA INDONESIA

Bagian luar kabel fleksibel atau kabel sambungan penerangan ini tidak dapat diganti; bila kabel sambungan rusak, lampu penerangan ini harus dibuang. Bahan yang berbeda memerlukan alat kelengkapan yang berbeda. Pilihlah sekrup dan baut yang sesuai dengan bahan anda.



BAHASA MALAYSIA

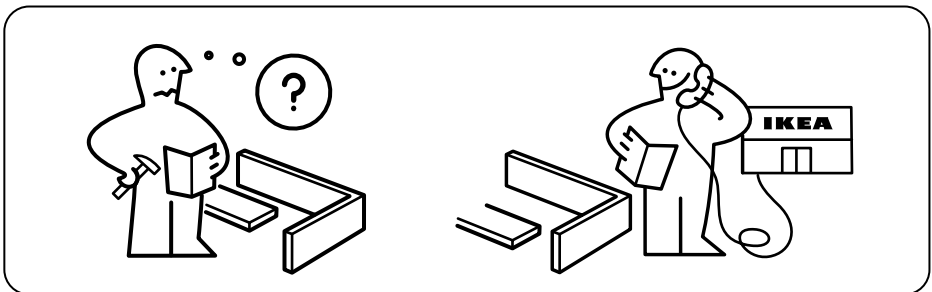
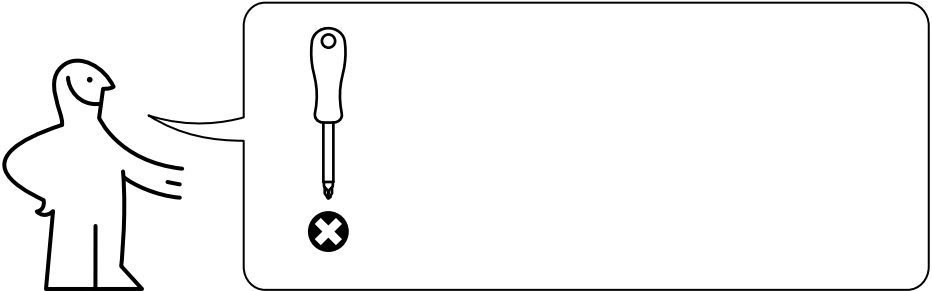
Kabel atau kord luaran yang fleksibel untuk lampu ini tidak boleh diganti; jika kord rosak, lampu perlu dibuang. Bahan yang berbeza memerlukan jenis pelengkap yang berbeza. Sentiasa pilih skru dan palam yang paling sesuai dengan bahan.

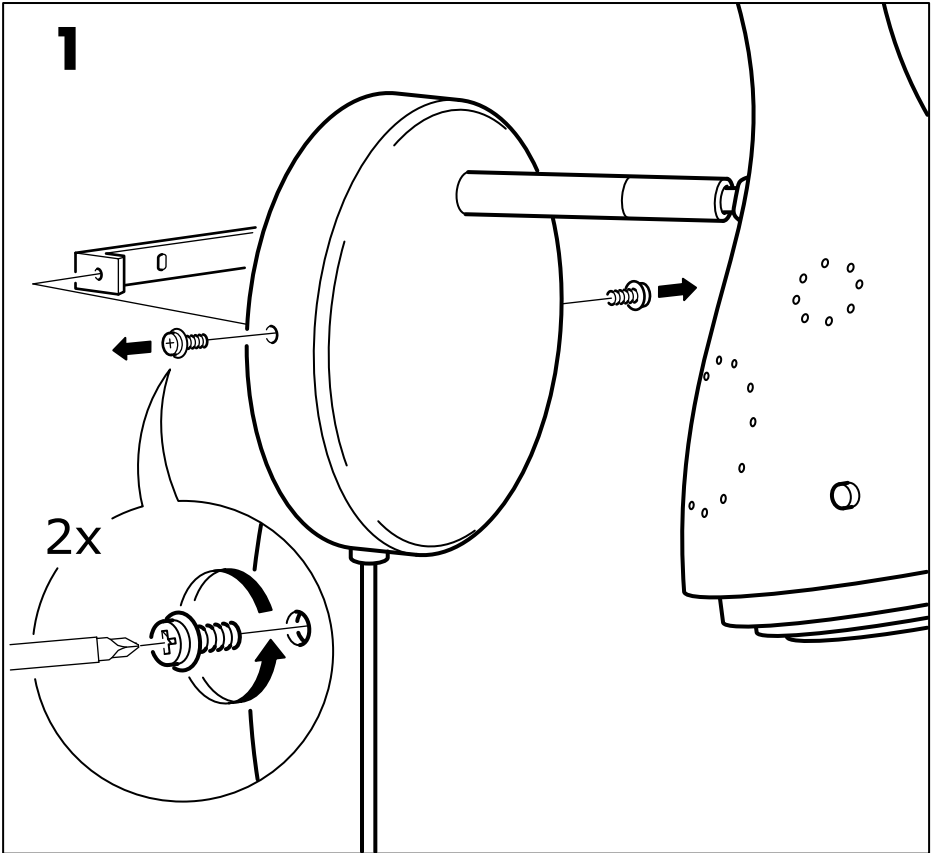
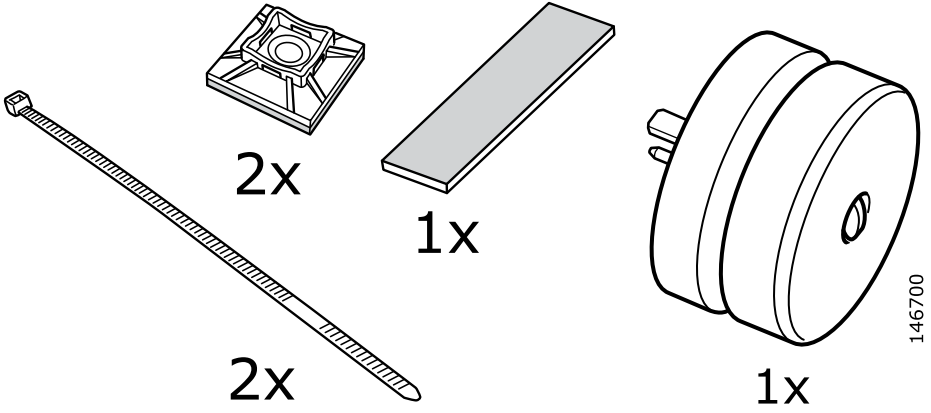
عربي

سلك التوصيل الخارجي المرن لهذا المصباح لا يمكن إبداله؛ إذا تلف السلك، يجب إتلاف المصباح. الخامات المختلفة تتطلب أنواعاً متعددة من وسائل التثبيت. اختر دائماً المسامير والمقابس التي تناسب تماماً الخامات الموجودة.

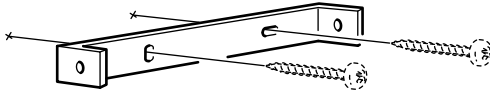
ไทย

สายเคเบิลหรือสายไฟอ่อนของโคมไฟไม่สามารถเปลี่ยนใหม่ได้ หากสายไฟชำรุดเสียหาย ต้องทิ้งโคมไฟทิ้งชุด ห้ามนำไปใช้งานเด็ดขาด ในการติดตั้งโคมไฟ ต้องเลือกใช้สกรูและพุกชนิดที่เหมาะสมกับพื้นผิวที่ต้องการติดตั้ง

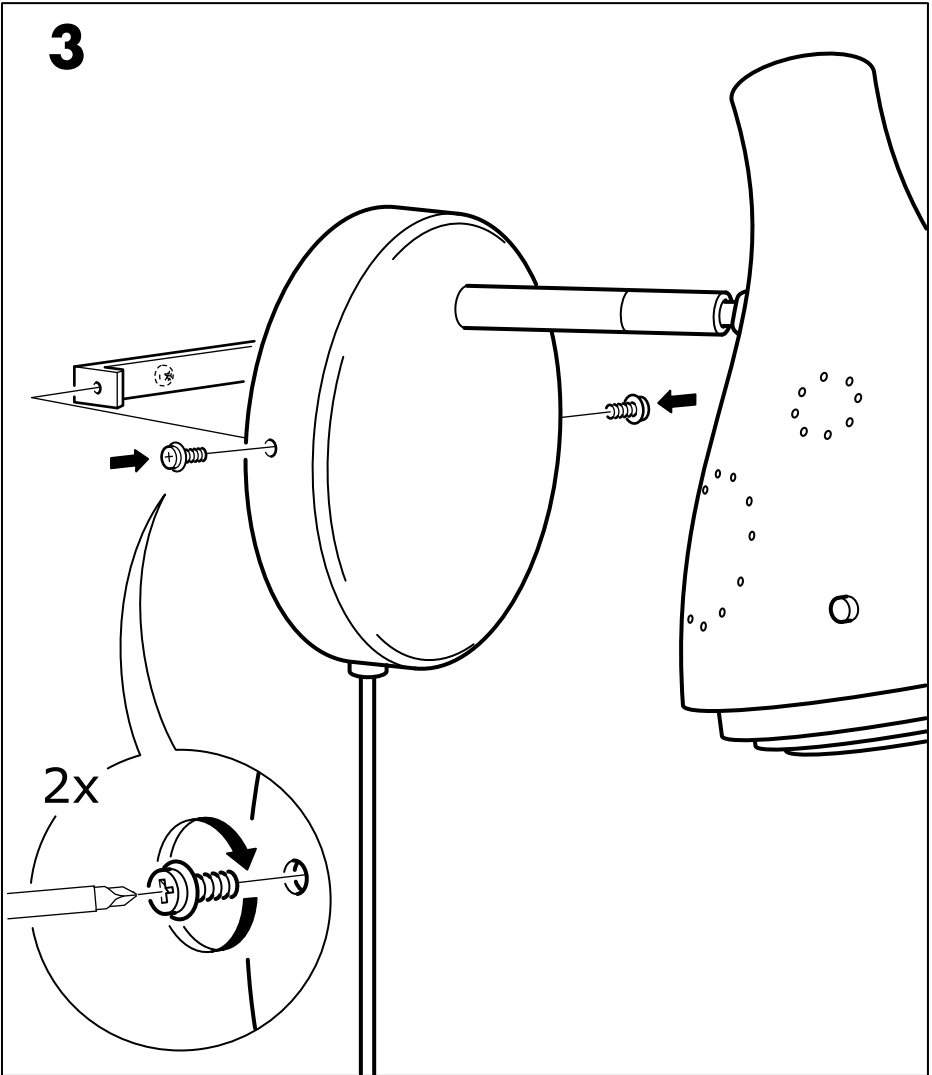




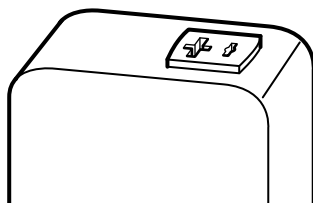
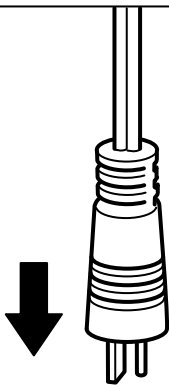
2



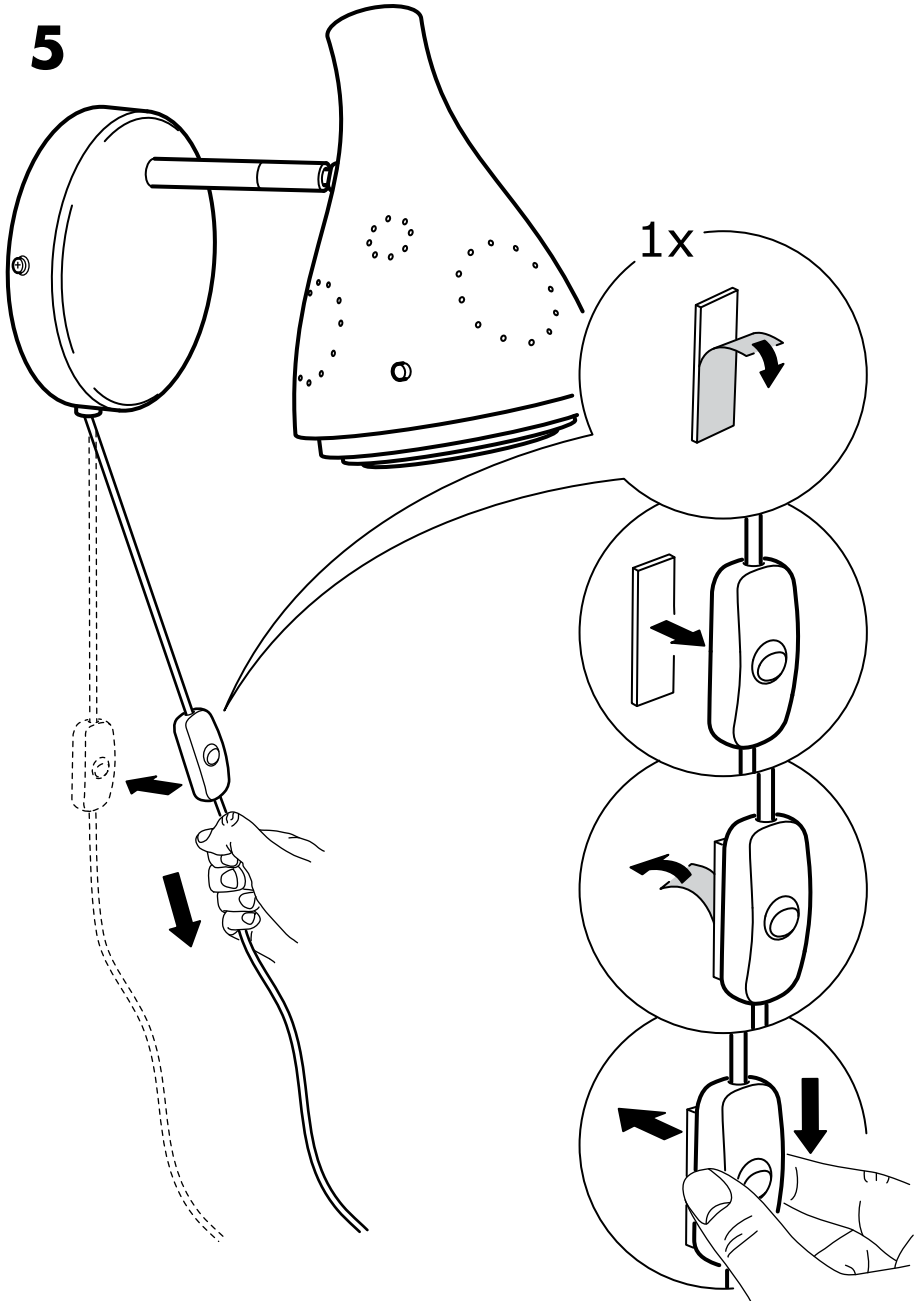
3



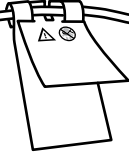
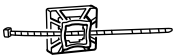
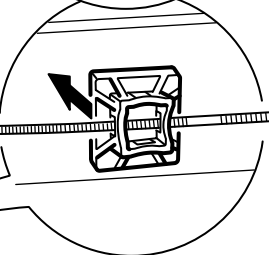
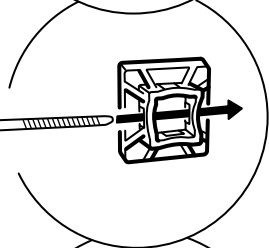
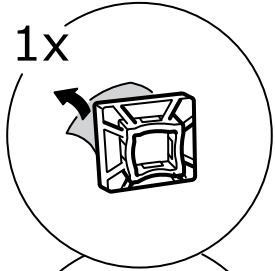
4



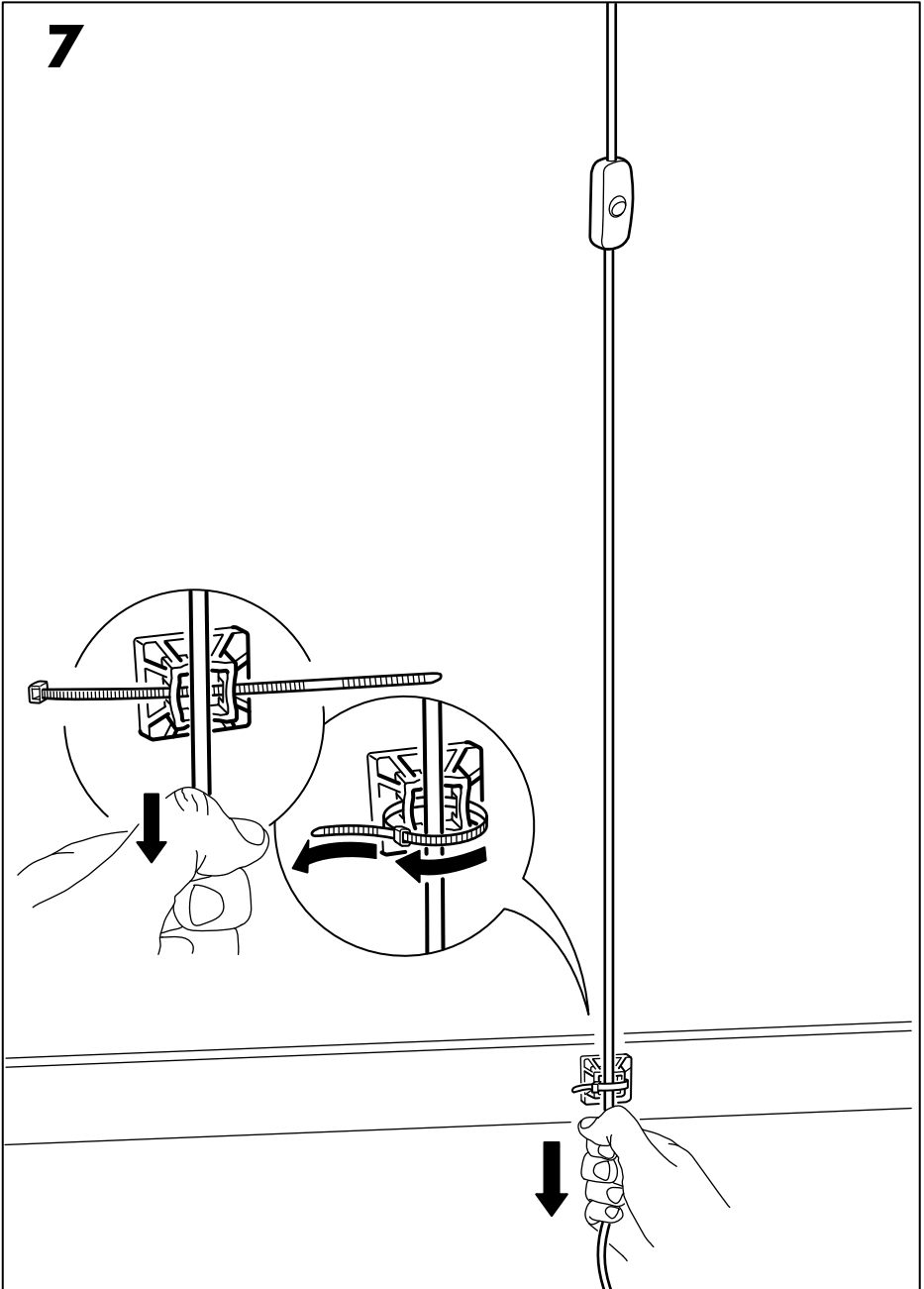
5



6



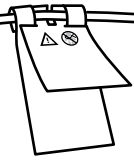
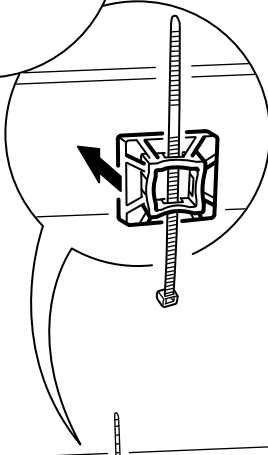
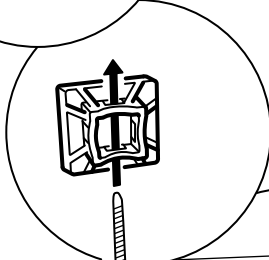
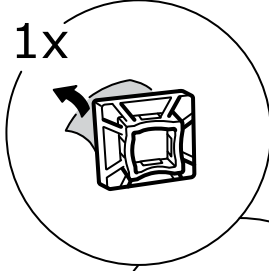
7



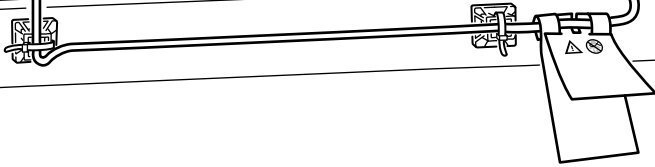
8



1x



10





ENGLISH

WARNING – Strangulation hazard. NEVER place cord within reach of the child in a cot or playpen. ALWAYS secure cord to wall. Check regularly that the cord is securely fastened.

Secure the cord to the wall using the shelf-adhesive cord fasteners provided. For best adhesion attach the cord fasteners to the skirting board. Clean surface before applying. Full adhesion is achieved after 24 hours. Pull the cord to remove any slack between switch and both fasteners. Tighten the cable ties around the cord so that the cord is gripped firmly. Trim the ends of the cable ties and smooth any sharp edges. Tie up any remaining slack cord between fastener and socket.

DEUTSCH

ACHTUNG - Strangulationsgefahr. Kabel und Schnüre NIE in Reichweite von Kindern im Kinderbett oder Laufst llchen anbringen. Kabel IMMER an der Wand befestigen. Regelm Big prüfen, ob das Kabel noch fest sitzt.

Das Kabel mit den beiliegenden selbstklebenden Kabelhaltern an der Wand anbringen. F r bestmögliche Haftung die Halter an der Sockelleiste befestigen. Die Oberfläche vor dem Anbringen reinigen. Nach ca. 24 Stunden haften die Halter fest. Das Kabel straffziehen, um zu vermeiden, dass es zwischen Steckdose und den beiden Haltern zu locker sitzt. Die Kabelbinder straff um das Kabel festziehen, so dass es fest und sicher gehalten wird. Die Enden der Kabelbinder abschneiden und alle scharfen Kanten egalalisieren. Evtl.  berstehendes Kabel zwischen Befestigung und Steckdose zusammenbinden.

FRANÇAIS

ATTENTION - Risque d' trangement. Ne JAMAIS fixer le fil   portée de main d'un enfant dans un lit bébé ou dans un parc. TOUJOURS immobiliser le fil au mur. Vérifier régulièrement que le fil est correctement maintenu.

Immobiliser le fil au mur à l'aide des fixations adhésives fournies. Pour une meilleure adhérence, appliquer les fixations adhésives sur la plinthe. Nettoyer préalablement la surface de la plinthe. Attendre 24 heures pour une adhérence complète. Tendre le fil pour éviter tout jeu entre l'interrupteur et les deux fixations. Serrer les attaches autobloquantes autour du fil en surplus. Couper les extrémités des attaches autobloquantes et limer toutes les arêtes. Rassembler et attacher tout fil restant entre la fixation et la prise de courant.

NEDERLANDS

WAARSCHUWING – verstikkingsgevaar. Plaats het snoer NOOIT zo dat een kind in een ledikant of box erbij kan. Bevestig het snoer ALTIJD aan de wand. Controleer regelmatig of het snoer nog stevig vastzit. Gebruik de meegeleverde zelfklevende kabelklemmen om het snoer aan de wand te bevestigen. Bevestig ze aan de plint, zodat deze zo goed mogelijk vastzitten. Maak het oppervlak voor bevestiging schoon. Na 24 uur is het plakmateriaal volledig uitgehard. Trek het snoer strak om te voorkomen dat het loshangt tussen de schakelaar en de twee kabelklemmen. Trek de kabelklemmen goed strak om het snoer zodat het stevig vastzit. Knip de uiteindes van de kabelklemmen af en werk scherpe randen weg. Bind het teveel aan snoer tussen de kabelklem en het stopcontact bij elkaar.



DANSK

ADVARSEL! Risiko for kvælning. Placer ALDRIG ledningen inden for børns rækkevidde i en tremmeseng eller kravlegård. Fastgør ALTID ledningen til væggen. Kontrollér jævnligt, at ledningen er sikkert fastgjort.

Fastgør ledningen til væggen ved hjælp af de medfølgende selvklæbende fastgørelsesbeslag. For at sikre, at ledningen sidder så godt fast som muligt, skal den fastgøres til fodlisten. Rengør overfladen, før du fastgør ledningen. Den bedste klæbeevne opnås efter 24 timer. Træk i ledningen for at sikre, at ledningen ikke hænger løst mellem kontakten og fastgørelsesbeslagene. Fastgør kabelbåndene omkring ledningen, så den sidder godt fast. Klip enderne af kabelbåndene af, og slib eventuelt skarpe kanter. Bind eventuelt overskydende ledning fast mellem fastgørelsesbeslagene og kontakten.

ÍSLENSKA

VARÚÐ – Hætta á köfnun.

Hafið snúruna ALDREI þar sem barn í barnarúmi eða leikgrind nær til hennar. Festið snúruna ALLTAF við vegg. Athugið reglulega hvort snúran er vel fest á vegginn.

Festið snúruna við vegginn með meðfylgjandi sjálf límandi snúru festingum. Best er að líma festingarnar á gólf-/vegglista. Hreinsið yfirborðið áður en festingarnar eru límdar á. Límið þornar að fullu á 24 klukkustundum. Togið í snúruna til að strekkja vel á henni. Setjið snúruhaldara þétt utan um snúruna. Snyrtið endana af snúruhöldurunum og pússið niður beittar brúnir. Vefjið að lokum upp á eða festið niður slaka á snúrunni milli festingarinnar og innstungunnar.

NORSK

ADVARSEL – kvelningsfare.

Plasser ALDRI ledningen innenfor rekkevidde for barn i en sprinkelseng eller lekegrind. Fest ALLTID ledningen til veggen. Sjekk regelmessig at ledningen er sikkert festet.

Fest ledningen til veggen med de selvklebende ledningsfestene. For at de skal sitte så godt fast som mulig, fest dem i listen langs gulvet. Rengjør overflaten før du setter dem fast. Det tar 24 timer før festene sitter helt fast. Dra i ledningen for å unngå at den slakker mellom strømbryteren og begge festene. Stram buntbåndet rundt ledningen slik at den sitter godt fast. Klipp av endene på buntbåndet og ta bort alle skarpe kanter. Bind opp ledningen om den er slakk mellom festet og veggkontakten.

SUOMI

VAROITUS - Kuristumisvaara.

ÄLÄ KOSKAAN sijoita johtoa niin, että se on pinnasängyssä tai leikkikehässä olevan lapsen ulottuvilla. Kiinnitä johto AINA seinään. Tarkista säännöllisesti, että johto on hyvin kiinni.

Kiinnitä johto seinään pakkauksessa olevilla tarrakiinnitteisillä pidikkeillä. Parhaan mahdollisen kiinnityksen saat, kun kiinnität pidikkeet listaan. Puhdista pinta ennen kiinnikkeiden liimaamista. Liimaus-tuminen kestää 1 vuorokauden. Vedä johto tiukalle kiinnittäessäsi, jotta siihen ei jää löysää. Kiristä nippusiteet johdon ympärille, jotta se pysyy hyvin paikoillaan. Leikkaa nippusiteiden ylimääräiset hännät pois ja hio mahdolliset terävät reunat sileiksi. Sido viimeisen kiinnikkeen ja pistorasian väliin jäävä mahdollinen ylimääräinen johto nipuksi.



SVENSKA

VARNING – Strypningsrisk.

Placera ALDRIG sladden inom räckhåll för barnet i en spjålsäng eller lekhyge. Fäst ALLTID sladden i väggen. Kontrollera regelbundet att sladden är säkert fäst. Sätt fast sladden i väggen med de medföljande självhäftande sladdfästena. För att de ska sitta fast så bra som möjligt, fäst dem i sockellisten. Rengör ytan innan du sätter fast dem. Det tar 24 timmar innan den sitter helt fast. Dra i sladden för att undvika att den slakar mellan strömbrytaren och de båda fästena. Dra åt buntbanden runt sladden så att sladden sitter i ett stadigt grepp. Klipp av ändarna på buntbanden och ta bort alla vassa kanter. Bind upp sladden om den är slak mellan fästet och väggkontakten.

ČESKY

UPOZORNĚNÍ – nebezpečí uškrcení.

NIKDY nedávejte kabel na dosah dětí v postýlce nebo dětské ohrádce. VŽDY kabel připevněte ke stěně. Pravidelně kontrolujte, že je bezpečně připevněn. Kabel připevněte ke stěně pomocí přiložených samolepicích upevňovačů kabelů. Pro nejlepší přilnavost připevněte upevňovače na podlahní sokl. Před aplikací povrch očistěte. Plné přilnavosti je dosaženo po 24 hodinách. Vytáhněte kabel, aby mezi oběma upevňovači nevznikl žádný průvěs. Utáhněte pásky kolem kabelu, takže je kabel pevně sevřen. Zkraťte konce kabelu a vyhladte ostré hrany. Svažte všechny zbývající průvěsy kabelu mezi upevňovačem a zásuvkou.

ESPAÑOL

ATENCIÓN. Peligro de estrangulamiento. NUNCA sitúes un cordón al alcance del niño desde la cuna o parque de juego. Fija SIEMPRE el cordón a la pared. Comprueba regularmente que el cordón está bien fijado a la pared.

Fija el cordón a la pared con uno de los dispositivos adhesivos para cables que se incluyen. Para mayor sujeción, fija otro dispositivo al zócalo y limpia la superficie antes de pegarlo. La adhesión total se consigue a las 24 horas. Tira del cordón para tensarlo bien entre el interruptor y ambos dispositivos de sujeción. Aprieta bien las bridas de los cables para que estos queden bien sujetos. Recorta los extremos de los cables y elimina cualquier borde afilado. Anuda cualquier exceso de cable entre el dispositivo de sujeción y el enchufe.

ITALIANO

AVVERTENZA – Rischio di strangolamento. Assicurati che il cavo sia SEMPRE fuori dalla portata dei bambini che si trovano nel lettino o nel box. Assicurati SEMPRE che il cavo sia ben fissato alla parete. Controlla regolarmente che il cavo sia ben fissato. Fissa il cavo alla parete con gli accessori di fissaggio autoadesivi inclusi. Per una migliore aderenza fissa gli accessori di fissaggio allo zoccolo. Pulisci la superficie prima dell'applicazione. Per la completa aderenza aspetta 24 ore. Tira il cavo per assicurarti che sia ben teso tra l'interruttore ed entrambi gli accessori di fissaggio. Fissa i nastri intorno al cavo in modo che quest'ultimo sia stretto saldamente. Taglia le estremità delle fascette e leviga eventuali spigoli. Fissa il cavo, se questo rimane allentato, tra l'accessorio di fissaggio e la presa.



MAGYAR

FIGYELEM – Fulladásveszély!

SOHA ne hagyj a vezetékét olyan helyen, ahol a kisgyermek a rácsos ágyból vagy a járókából elérheti azt! MINDIG erősítsd a vezetékét a falhoz. Rendszeresen ellenőrizd, hogy a vezeték megfelelően van-e rögzítve.

Erősítsd a vezetékét a falhoz a mellékelt öntapadós vezetékrögzítők segítségével. A legjobb tapadás érdekében erősítsd a rögzítőket a szegélylélchez. Rögzítés előtt tisztítsd meg a felületet. A teljes tapadás 24 óra elteltével érhető el. Húzd meg a vezetékét a kapcsoló és a rögzítők között, hogy ne legyen laza. Szorosan húzd rá a kábelkötegelőket a vezetékre. Vágd le a kábelkötegelők végét és simítsd le az éles széleket. Kösd fel a maradék laza vezetékét a rögzítő és a konnector között.

POLSKI

OSTRZEŻENIE - niebezpieczeństwo uduszenia.

NIGDY NIE umieszczaj przewodu w zasięgu dziecka przebywającego w łóżeczku lub kojcu. ZAWSZE należy przewód przymocować do ściany. Regularnie sprawdzaj, czy przewód jest prawidłowo przymocowany. Do zamocowania przewodu do ściany użyj dołączonych samoprzylepnych spinaczy do przewodów. Aby uzyskać jak najlepszą przyczepność przyklej spinacze do przewodów na cokole. Przed przyklejeniem oczyść powierzchnię. Pełną przyczepność uzyskuje się po 24 godzinach. Pociągnij za przewód, aby usunąć ewentualny luz pomiędzy przełącznikiem a obydwoma spinaczami. Zaciśnij opaski wokół przewodu, aby przewód trzymał się mocno. Przytnij końce opasek i wygładź ewentualne ostre krawędzie. Przymocuj ewentualny luźny przewód pomiędzy zamocowaniem a gniazdkiem.

EESTI

HOIATUS - lämbumisoht.

ÄRGE kunagi asetage juhett lapse käeulatusse võrevoodil või mänguaias.

ALATI kinnitage juhe seinale külge.

Kontrollige regulaarselt, et juhe oleks kindlalt kinnitatud.

Kinnitage toitejuhe seinale külge kasutades kaasasolevaid liimiga juhtmekinnitusi.

Parima haardumise saavutamiseks

kinnitage juhe kinnitusliistude abil.

Puhastage pind enne juhtme kinnitamist.

Liimi täisjõud saavutatakse 24 tunni

pärast. Pingutage juhett nii, et lüliti

ja kinnitusvahendite vahele ei jääks

juhe lödvalt rippuma. Pingutage

juhtmeklambrid ümber juhtmele nii, et juhe

oleks kindlalt kinnitatud. Juhtme otsad

lõigake ühepikkuseks ja tasandage teravad

servad. Kinnitage igasugune lõtv juhtme

osa kinniti ja pistikupesa vahel.

LATVIEŠU

BRĪDINĀJUMS - Nožņaugšanās risks.

NEKAD nenovietojiet vadus bērniem

pieejamā vietā pie gultas vai bērnu

sētiņas. VIENMĒR nofiksējiet un

nostipriniet vadu pie sienas. Regulāri

pārlicinieties, ka vads ir droši

nostiprināts.

Nostipriniet vadu pie sienas, izmantojot

komplektā iekļautos pašlīmējošos vadu

stiprinājumus. Labākai saķerei pielīmējiet

vadu stiprinājumus pie grīdlīstēm. Pirms

līmēšanas notīriet virsmu. Līme pilnībā

sacietē pēc 24 stundām. Lai vadi nebūtu

vajīgi, tos nepieciešams cieši pievilkt.

Pievelciet vadu savilcējus ap vadu tā,

lai vads būtu cieši aptverts. Nogrieziet

liekos savilcēja galus un izlīdziniet asās

malas. Sasieniet kopā pāri palikušo vada

posmu, kas atrodas starp rozeti un pēdējo

stiprinājumu.



LIETUVIŲ

ĮSPĖJIMAS! Galima pasismaugti. NIEKADA nepalikite laido pasiekiamo vaikui iš lovelės ar aptvarelėio. VISADA tvirtinkite laidą prie sienos. Pastoviai tikrinkite, kad jis būtų tinkamai ir saugiai pritvirtintas.

Laidą prie sienos tvirtinkite pridedamais lipniais laikikliais. Kad geriau liptų, tvirtinkite laikiklius prie grindjuosčių. Prieš tai nuvalykite paviršius. Laikikliai visiškai prilips po 24 val. Įtempkite laidą, kad jis nekybotų laisvas tarp jungiklio ir abiejų laikiklių. Suveržkite laido spaustukus, kad jis būtų tvirtai fiksuotas. Nupjaukite spaustukų galus ir pašalinkite aštrius kampus. Įtempkite laidą tarp laikiklio ir elektros lizdo.

PORTUGUÊS

ATENÇÃO - Perigo de estrangulamento NUNCA coloque um cabo ao alcance de uma criança num berço ou parque. Prenda SEMPRE o cabo a uma parede. Verifique regularmente se o cabo está devidamente seguro.

Prenda o cabo à parede, usando os elementos de fixação autocolantes para cabos (incluídos). Para aderirem melhor, fixe os elementos de fixação no rodapé. Limpe a superfície antes de aplicar. Após 24 horas a aderência é total. Puxe o cabo para eliminar qualquer eventual folga entre o interruptor e os elementos de fixação. Aperte as braçadeiras em volta do cabo, para que este fique bem apertado. Corte as extremidades das braçadeiras e elimine qualquer rebordo aguçado. Prenda qualquer folga do cabo entre o elemento de fixação e a tomada elétrica.

ROMÂNĂ

ATENȚIE - pericol de sufocare
Nu așeza niciodată cablul la îndemâna copiilor. Fixează întotdeauna cablul de perete. Verifică regulat cablul pentru a te asigura că este prins corespunzător. Fixează cablurile pe perete cu cablul auto-adeziv care se vinde împreună cu acesta. Recomandăm prinderea cablului de masa de călcat. Curăță suprafața înainte de folosire. Prinderea este completă după 24 de ore. Trage cablul pentru ca acesta să fie drept. Strânge legăturile în jurul cablului pentru ca acesta să fie prins corespunzător. Taie capetele legăturilor și asigură-te că nu există porțiuni ascuțite. Taie excesul de cablu.

SLOVENSKY

UPOZORNENIE - nebezpečnostvo uškrtania.

NIKDY nedávajte kábel na dosah detí v postieľke alebo detskej ohrádke. VŽDY kábel pripevnite k stene. Pravidelne kontrolujte, či je bezpečne pripevnený. Kábel pripevnite k stene pomocou priložených upevňovačov káblov. Pre najlepšiu príľnavosť pripevnite upevňovače na ochrannú lištu. Pred aplikáciou povrch očistite. Najlepšia príľnavosť sa dosiahne po 24 hodinách. Vytiahnite kábel, aby medzi oboma upevňovačmi nevznikol žiadny previs. Utiahnite pásky okolo kábla, aby bol kábel pevne zovretý. Skráťte konce káblov a vyhlad'zte ostré hrany. Zviažte všetky zvyšné previsy káblov medzi upevňovačom a zásuvkou.



БЪЛГАРСКИ

ВНИМАНИЕ - Опасност от удушване. НИКОГА не поставяйте кабел в досега на дете в креватче или кошарка за игра. ВИНАГИ прикрепяйте кабела за стената. Редовно проверявайте дали кабелът е здраво закрепен.

Прикрепете кабела за стената с приложените самозалепящи се елементи. За оптимална здравина ги фиксирайте за подовия перваз. Предварително почистете повърхността. За пълно залепяне са необходими 24 часа. Опънете кабела, за да избегнете образуването на луфт между превключвателя и двата затягащи елемента. Пристегнете свинските опашки около кабела, така че да е обхванат плтно. Подрежете краищата на свинските опашки и пригладете острите ръбове, ако има такива. Ако кабелът е прекалено дълъг, го навийте между самозалепящия се елемент и контакта.

HRVATSKI

UPOZORENJE – Opasnost od davljenja. Kabel UVIJEK postavite izvan dohvata djeteta u krevetiću ili ogradici. UVIJEK pričvrstite kabel na zid. Redovito provjeravajte pričvršćenost kabla. Kabel pričvrstite na zid s pomoću priloženih samoljepljivih pričvrtnika. Za najbolje rezultate postavite pričvrtnike na rubnu letvu. Prije toga očistite površinu. Pričvrtnici će se potpuno zalijepiti nakon 24 sata. Povucite kabel kako između prekidača i pričvrtnika ne bi bilo labavih dijelova. Zategnite kabel pomoću vezica za kablove. Odrežite krajeve vezica i poravnajte oštre rubove. Labavi dio kabla svežite između pričvrtnika i utičnice.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος στραγγαλισμού. ΠΟΤΕ μην τοποθετείτε το καλώδιο σε σημείο όπου θα έχει πρόσβαση το παιδί, στην κουίνια ή στο πάρκο. ΠΑΝΤΑ να ασφαρίζετε το καλώδιο στον τοίχο. Να ελέγχετε τακτικά ότι το καλώδιο είναι καλά στερεωμένο. Ασφαλίστε το καλώδιο στον τοίχο χρησιμοποιώντας τα αυτοκόλλητα εξαρτήματα στερέωσης που περιλαμβάνονται. Για καλύτερη προσκόλληση στερεώστε τα εξαρτήματα στερέωσης στο σοβατεπί. Καθαρίστε την επιφάνεια πριν τα τοποθετήσετε. Τα εξαρτήματα θα έχουν κολλήσει καλά μετά από 24 ώρες. Τραβήξτε το καλώδιο για να τευτωθεί, μεταξύ του διακόπτη και των δύο εξαρτημάτων στερέωσης. Σφίξτε τα δεματικά γύρω από το καλώδιο, ώστε το καλώδιο να παραμείνει σταθερό. Κόψτε τις άκρες από τα δεματικά και λειάνετε τις τυχόν αιχμηρές άκρες. Δέστε οποιοδήποτε τυχόν χαλαρό καλώδιο μεταξύ του εξαρτήματος στερέωσης και της πρίζας.

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ – Опасность удушения. НИКОГДА не размещайте провода таким образом, чтобы ребенок мог дотянуться до них из кроватки или детского манежа. ОБЯЗАТЕЛЬНО крепите провода к стене. Регулярно проверяйте надежность фиксации проводов. Прикрепите провод к стене с помощью прилагаемых самоклеящихся фиксаторов. Для обеспечения прочности крепления закрепите фиксаторы на плитусе. Перед применением очистите поверхность. Фиксатор полностью приклеится через 24 часа. Натяните провод, чтобы он не провисал между выключателем и обоими фиксаторами. Затяните зажимы вокруг провода, чтобы обеспечить его плотную фиксацию. Обрежьте концы зажимов и заровняйте острые края. Натяните провод, чтобы он не провисал между фиксатором и розеткой.



SRPSKI

UPOZORENJE – Opasnost od gušenja. NIKADA ne ostavljajte kabl nadohvat ruku deteta u krevetu ili ogradiči. UVEK pričvrstite kabl za zid. Redovno proveravajte da li je kabl dobro učvršćen. Kabl pričvrstite za zid pomoću samolepivih fiksatora. Najbolje će biti da fiksatore pričvrstite za lajsnu. Prvo očistite površinu. Fiksatori će biti potpuno pričvršćeni nakon 24 sata. Zategnite kabl, tako da ne bude labav između prekidača i fiksatora. Kabl privežite vezicama, kako bi bio sasvim učvršćen. Odsecite višak vezica za kabl i uglačajte oštre ivice. Labavi deo kabla zategnite i pričvrstite između fiksatora i utičnice.

SLOVENŠČINA

OPOZORILO - Nevarnost zadušitve. Kabla NIKOLI ne pustite na dosegu otroka v zibelki ali na igralni ploščadi. Kabel VEDNO pritrдите na steno. Redno preverjajte, da je kabel čvrsto pritrjen. Kabel pritrđite na steno s priloženimi samolepilnimi pritrđilci. Lepilo doseže največjo moč, če pritrđilce prilepite na zaključno letev. Preden jih prilepite, površino dobro očistite. Lepilo doseže polno moč šele po 24 urah. Kabel povlecite in poskrbite, da bo med stikalom in obema pritrđilcema napet. Nato kabel čvrsto pritrđite z vezicami. Odrežite odvečne dele vezic in zgladite morebitne oštre robove. Morebiten odvečen kabel pritrđite med pritrđilcem in vtičnico.

TÜRKÇE

UYARI - Boğulma tehlikesi. Kabloyu, çocukların karyolasından veya oyun parkı içinden ulaşılacağı şekilde KESİNLİKLE yerleştirmeyiniz. Kabloyu HER ZAMAN duvara sabitleyiniz. Kablonun sabit olduğunu düzenli olarak kontrol ediniz. Ürüne dahil olan yapışkan kablo bantlarını kullanarak kabloyu duvara sabitleyiniz. Etkili bir yapışma için yapışkanlı bantı süpürgeliğe takınız. Uygulamadan önce yüzeyi temizleyiniz. Tam yapışma 24 saat sonra elde edilir. Priz ve bant arasındaki gevşekliği almak için kabloyu çekiniz. Kablonun sıkıca oturtulması için kablo etrafındaki kablo bağlarını sıkınız. Kablo bağlarının uçlarını kesiniz ve keskin kenarları pürüzsüzleştiriniz. Kablonun gevşek kısımları kaldıysa bant ve priz arasına bağlayınız.

中文

警告——存在窒息危险
请勿将电线至于婴儿车或婴儿护栏内的小婴儿够得到的地方。定期检查电线是否安全固定。
用所提供的自带粘性的电线固定装置将电线固定在墙上。为了确保足够粘性可将电线固定在壁脚板上。固定前请将墙壁表面清洁干净。24小时后才能完全黏附。开关和固定装置周围的电线若有松动，可轻拉电线收紧。用电线系带将电线系紧。整理系带剩余部分，消除任何尖锐边缘。将插座和固定装置之间所有松动的电线绑好。



緊急

警告-窒息危險

請勿將電線放置在嬰兒床或遊戲圍欄裡的幼童可接觸的地方。務必將電線固定在牆上，並定期檢查電線是否確實固定。請使用產品所附的自黏式電線固定配件將電線固定在牆上。為了確保電線固定配件黏附在踢腳板上，黏貼前請將表面清潔乾淨，24小時後才能完全黏附。電源開關與固定配件周圍的電線若有鬆動，可輕拉電線，用束線帶固定。修剪束線帶多餘部分，磨平銳利邊緣。將固定配件和插座之間鬆動的電線緊緊固定。

한국어

경고 - 목졸림 위험

영유아용 침대나 놀이울에서 아이의 손이 코드에 닿지 않도록 해 주세요. 코드를 반드시 벽에 고정하고, 정기적으로 코드의 고정상태를 확인해 주세요.

제품에 포함된 접착식 코드 고정장치를 이용하여 코드를 벽에 고정시켜 주세요. 코드 고정장치는 걸레받이에 붙이는 것이 가장 좋습니다. 접착하기 전에 접착면의 표면을 잘 닦아주세요. 24시간이 지나면 완전히 접착됩니다. 코드를 당겨, 스위치와 고정장치 사이의 느슨한 부분을 팽팽하게 해 주세요. 코드에 케이블타이를 묶어 단단히 고정한 후, 케이블타이의 끝을 잘라내고 날카로운 부분은 다듬어 주세요. 고정장치와 소켓 사이의 남은 코드는 묶어서 정리해 주세요.

日本語

警告 - 窒息のおそれがあります。

コードは必ず、ベビーベッドやベビーサークルの中のお子さまが身を乗り出した際に手が届かないようにしてください。コードは必ず、壁にしっかりと固定してください。定期的にコードにたるみがないか確認してください。

付属の粘着シール付きコード固定具を使って、コードを壁に固定してください。粘着力を最大限に発揮させるため、コード固定具は壁の幅木に取り付けてください。まず、シールを貼る前に、取り付け面をきれいに拭きます。シールを貼ったら、接着剤がしっかりと乾くまで、24時間以上放置します。コードを引っ張り、スイッチと固定具の間のたるみを取り除きます。束ねたコードを結束バンドでしっかりと固定します。結束バンドの余った部分をカットし、尖った先端をやすりでなめらかに整えます。固定具とコンセントの間のゆるんだコードも上記の手順で固定します。

BAHASA INDONESIA

PRINGATAN - Bahaya tercekik.

JANGAN letakkan kabel di tempat tidur anak sehingga mudah dijangkau. SELALU pasang kabel di dinding. Periksa secara berkala agar kabel terikat dengan kencang.

Ikat kabel di dinding menggunakan pengencang berperekat yang dilampirkan. Untuk hasil yang baik, rekatkan kabel di papan bagian bawah. Bersihkan permukaan sebelum memasang. Dalam 24 jam akan melekat dengan kencang. Tarik kabel agar tidak kendur antara saklar dan kedua pengencang. Kencangkan pengikat disekitar kabel sehingga terikat dengan kencang. Potong bagian ujung tali dan haluskan ujung yang tajam. Ikat kabel yang kendur antara saklar dan pengencang.



BAHASA MALAYSIA

AMARAN - Bahaya terjerut.

JANGAN SESEKALI meletakkan kord di tempat yang mudah dicapai kanak-kanak di dalam katil bayi atau tempat bermain. SENTIASA lepakkan kord ke dinding. Periksa dengan kerap agar kord sentiasa terpasang dengan rapi pada dinding. Pasangkan kord ke dinding menggunakan pelekat kord yang disertakan. Untuk lekatan terbaik pasangkan pelekat kord ke papan kambi. Bersihkan permukaan sebelum memasangnya. Ia melekat sepenuhnya selepas 24 jam. Tarik kord agar tiada kekenduran antara suis dan juga pelekat. Ketatkan tali kabel di sekitar kord dan licinkan sebarang hujung yang tajam. Ikat sebarang kord kendur berlebihan antara pelekat dan soket.

ไทย

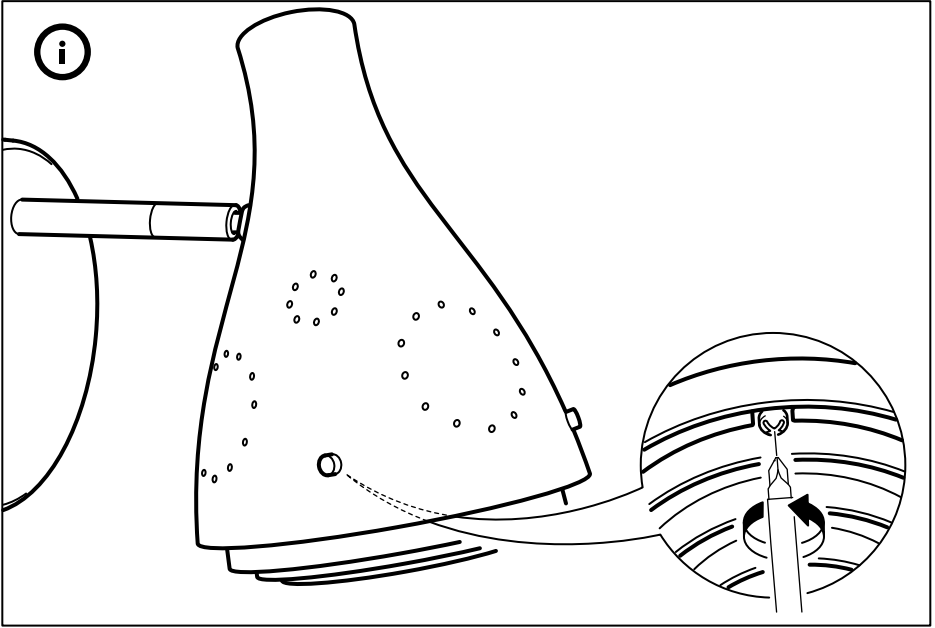
คำเตือน ระวังเด็กเล่นสายไฟ อาจก่อให้เกิดอันตรายได้ เก็บสายไฟให้พ้นมือเด็ก อย่าให้เด็กที่อยู่บนเตียงหรือในเปลยัเพนเอื้อมถึงหรือดึงสายไฟมาเล่นได้ โดยการตรึงสายไฟไว้กับผนัง และหมั่นตรวจดูว่าสายไฟยึดติดผนังเรียบร้อยดี ไม่หลุดออกมา

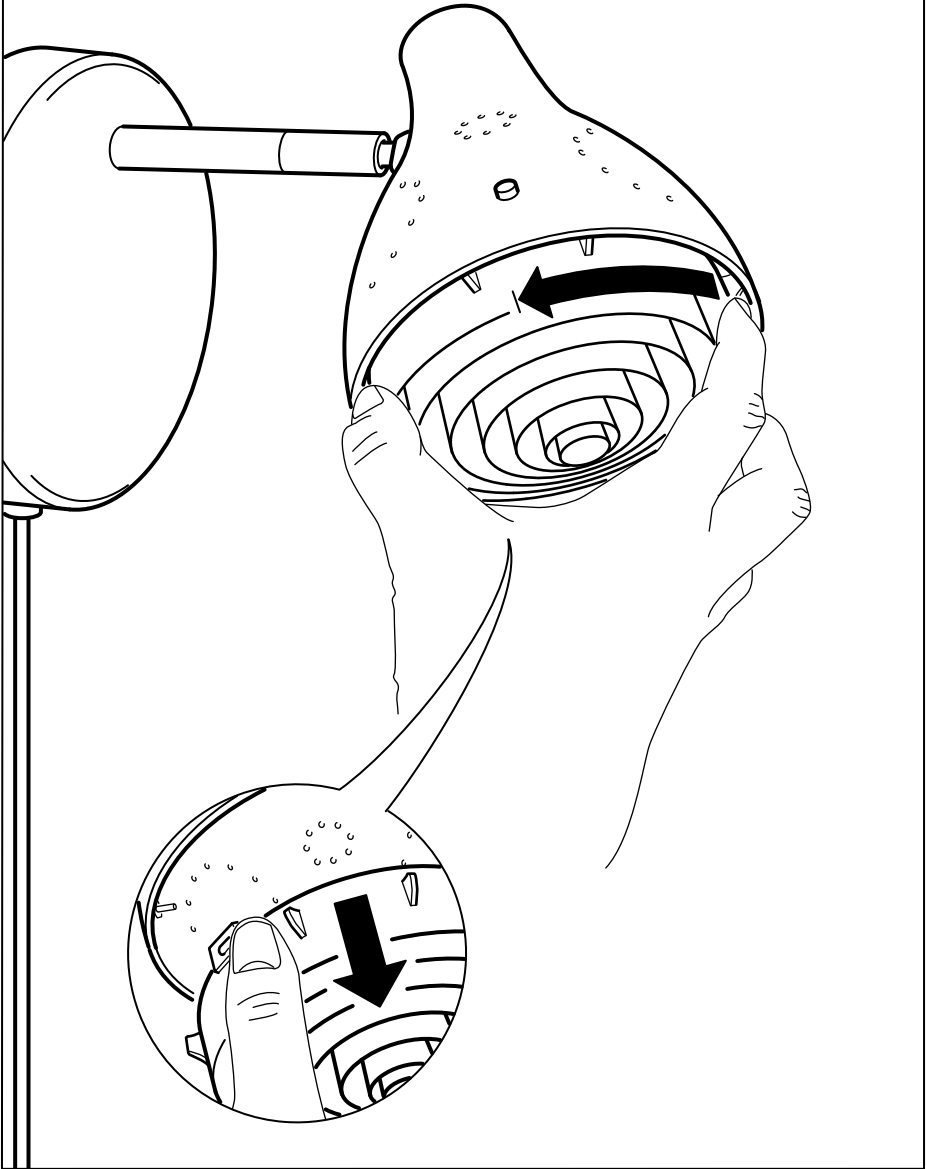
เก็บสายไฟให้เรียบร้อยด้วยที่เก็บสายไฟที่ให้มา เช็ดพื้นผิวบริเวณที่จะติดให้สะอาด แล้วใช้เทปกาวสองหน้าติดที่เก็บสายไฟให้แน่น การติดที่เก็บสายไฟไว้ที่บัวพื้น จะช่วยให้ติดแน่นที่สุด ติดเทปกาวทิ้งไว้ 24 ชั่วโมง (ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ในคู่มือ) จากนั้นให้ดึงสายไฟให้ตึง แล้วใช้ที่รัดสายไฟ (เคเบิลไทร์) รัดสายไฟให้แน่น ตัดปลายเคเบิลไทร์แล้วลบคมให้เรียบร้อย ถ้ายังเหลือสายไฟส่วนที่เด็กอาจดึงได้ ให้ใช้ที่เก็บสายไฟอีกชิ้น เก็บสายไฟตามวิธีข้างต้น

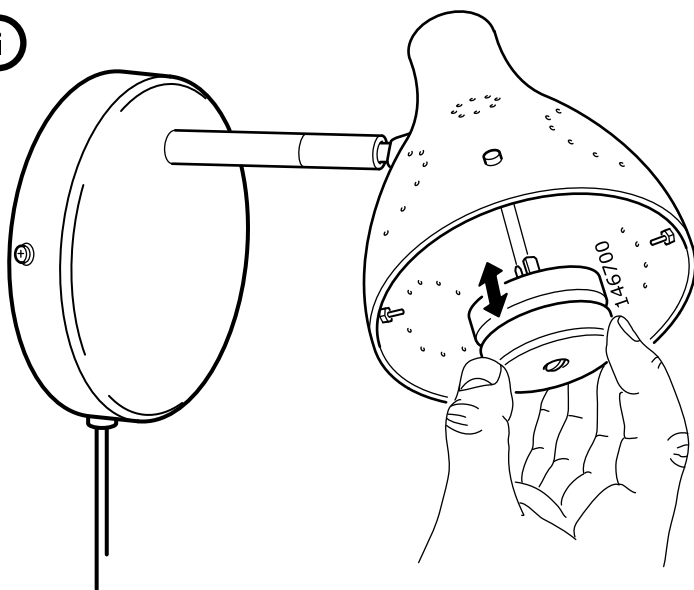
عربي

تحذير - مخاطر اختناق # .

لا تضعي أبداً السلك قريباً من متناول طفل متواجد في المهد أو حظيرة الألعاب. دائماً ثبتي السلك على الحائط. افحصي بانتظام أن السلك مثبت بإحكام # . ثبتي السلك على الحائط باستخدام أدوات التثبيت اللاصقة المرفقة معه. لكي تلتصق أدوات التثبيت بشكل أفضل ثبتيها على لوح الحافة. نظفي السطح قبل التثبيت. يتم الالتصاق التام بعد مرور 24 ساعة. اسحبي السلك لإزالة أي تراج بين مأخذ الطاقة وأداتي التثبيت. أحكمي ربط السلك بالاربطة حتى يثبت في مكانه بإحكام. اقطع أطراف أربطة السلك وأزيل أي حواف حادة. اربطي ما تبقى من سلك زائد بين أدوات التثبيت والمأخذ.





**ENGLISH**

WHEN CHANGING BULB - use only GUZ 5.3 LED bulb.

DEUTSCH

BEIM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE - nur LED-Leuchtmittel vom Typ GUZ 5.3 benutzen.

FRANÇAIS

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE - utiliser uniquement une ampoule à LED GUZ 5.3.

NEDERLANDS

WANNEER JE DE LICHTBRON VERVANGT - gebruik uitsluitend een GUZ 5.3 led-lamp.

DANSK

NÅR DU UDSKIFTER PÆRE - brug kun GUZ 5.3 LED pære.

ÍSLENSKA

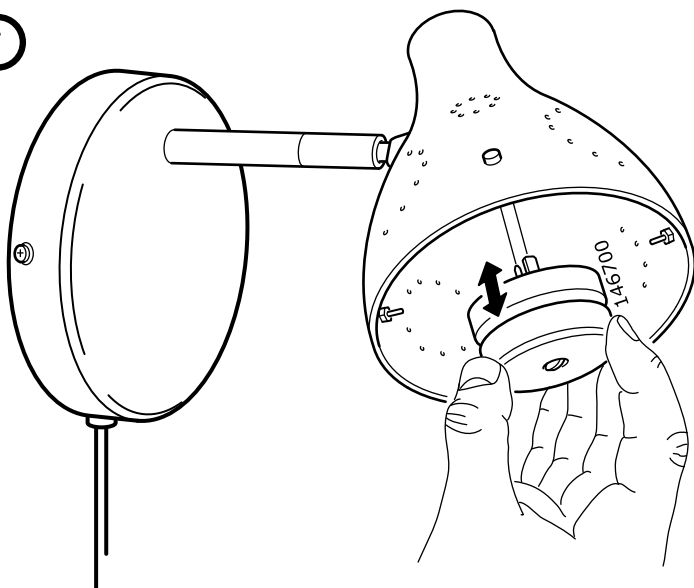
ÞEGAR SKIPT ER UM PERU - notið aðeins GUZ 5.3 LED peru.

NORSK

NÅR DU BYTTER LYSPÆRE - bruk kun GUZ 5,3 LED-pære.

SUOMI

KUN VAIHDAT LAMPUN: käytä ainoastaan GUZ 5.3 -led-lamppuja.

**SVENSKA**

NÄR DU BYTER LJUSKÄLLA - använd endast GUZ 5.3 LED ljuskälla.

ČESKY

PŘI VÝMĚNĚ ŽÁROVKY – použijte pouze žárovku LED GUZ 5.3.

ESPAÑOL

CUANDO CAMBIES LA BOMBILLA: utiliza solo la bombilla GUZ 5.3 LED.

ITALIANO

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA – Usa esclusivamente una lampadina a LED GUZ 5.3.

MAGYAR

IZZÓCSERE - kizárólag GUZ 5.3 LED izzót használj.

POLSKI

PRZY WYMIANIE ŻARÓWKI - używaj wyłącznie żarówki GUZ 5.3 LED.

EESTI

LAMBIPIRNI VAHETADES – kasutage vaid GUZ 5.3 LED lambipirni.

LATVIEŠU

SPULDZES MAIŅA - lietojiet vienīgi GUZ 5.3 LED spuldzi.

LIETUVIŲ

LEMPUTĖS KEITIMAS – keiskite tik šviesos diodų LED lempute GUZ 5.3.

PORTUGUÊS

AO MUDAR DE LÂMPADA - use apenas lâmpadas LED GUZ 5.3.

ROMÂNĂ

CÂND SCHIMBI BECUL - folosește doar becurile GUZ 5.3 LED.

SLOVENSKY

Pri výmene žiarovky- používajte výhradne LED žiarovku GUZ 5.3

БЪЛГАРСКИ

ПРИ СМЯНА НА КРУШКА - използвайте само LED крушка GUZ 5.3.

HRVATSKI

MIJENJANJE ŽARULJE – koristiti samo GUZ 5.3 LED žarulju.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΤΑΝ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΛΑΜΠΤΗΡΑ - χρησιμοποιήστε μόνο λαμπτήρα LED GUZ 5,3.

РУССКИЙ

ПРИ ЗАМЕНЕ ЛАМПЫ – используйте только светодиод GUZ 5.3.

SRPSKI

KADA MENJATE SIJALICU - upotrebite isključivo GUZ 5.3 LED sijalicu.

SLOVENŠČINA

ZAMENJAVA ŽARNICE - uporabi le GUZ 5,3 LED žarnico.

TÜRKÇE

AMPUL DEĞİŞTİRİLİRKEN - sadece GUZ 5.3 LED ampul kullanınız.

中文

更換燈泡時——只能使用 GUZ 5.3 LED 燈泡。

繁中

更換燈泡時只能使用LED燈泡(GUZ 5.3)。

한국어

전구 교체 - GUZ 5.3 LED 전구만 사용하세요.

日本語

交換用電球は必ず LED 電球 (GU 5.3 口金) をご使用ください。

BAHASA INDONESIA

SAAT MENGGANTI BOHLAM - hanya gunakan bohlam LED GUZ 5.3.

BAHASA MALAYSIA

APABILA MENUKAR MENTOL - guna hanya mentol LED guz 5.3

عربي

عند تغيير الللمبة - استخدم فقط لمبة LED GUZ 5.3

ไทย

เมื่อเปลี่ยนหลอดไฟ - ใช้กับหลอด LED GUZ 5.3 เท่านั้น

